

## ANMELDUNG / ISCRIZIONE

Anmeldung bis / Iscrizione entro il  
**26.11.2008**

Abteilung Bildungsförderung, Universität und  
Forschung / Ripartizione Diritto allo studio,  
università e ricerca

Andreas-Hofer-Straße 18  
Via Andreas Hofer 18  
39100 Bozen/Bolzano

*Daniela Ferraro*  
Tel.: 0471 41 2955  
Fax: 0471 41 3388  
daniela.ferraro@provinz.bz.it

## ORGANISATION / ORGANIZZAZIONE

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

in Zusammenarbeit mit/in collaborazione con

**EURAC**  
research



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN  
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO  
FREE UNIVERSITY OF BOZEN - BOLZANO

**LAIMBURG**



Einladung zur Tagung / Invito al convegno

**Faszination Forschung / Il fascino della ricerca**

**28. November 2008**

**Freitag, 28. November 2008, 9.00 - 13.00 Uhr**  
**Venerdì, 28 novembre 2008, ore 9.00 - 13.00**

Auditorium

**EURAC**

Drususallee 1/Viale Druso 1  
39100 Bozen/Bolzano

FREIER EINTRITT/ ENTRATA LIBERA

Namhafte ExpertInnen und ForscherInnen aus Südtirol und den Nachbarregionen erörtern, wie Forschung in der Region durch Themen aus der Region international vernetzt und sichtbar wird. Sie diskutieren, welche Vorteile der Forschungsstandort Südtirol mit sich bringt und welche Perspektiven sich für junge Menschen im Forschungsbereich eröffnen. Dies vor dem Hintergrund einer Forschungspolitik, die durch die kürzliche Genehmigung des mehrjährigen Landesplanes für Forschung und Innovation in Südtirol neu definiert worden ist.

Esperti e ricercatori e ricercatrici di rango provenienti dall'Alto Adige e dalle regioni limitrofe affrontano i seguenti temi e cioè, come si rende visibile e si intreccia la ricerca scientifica che analizza temi regionali con il mondo scientifico internazionale, quali vantaggi porta con sé il polo di ricerca "Alto Adige", quali prospettive si presentano ai giovani nell'ambito della ricerca scientifica. Questi temi verranno discussi in riferimento all'attuale politica nell'ambito della ricerca, che è stata da poco ridefinita attraverso l'approvazione del Piano Pluriennale Provinciale per la ricerca scientifica e l'innovazione in Alto Adige.

Simultanübersetzung Italienisch/Deutsch  
Traduzione simultanea tedesco/italiano

## PROGRAMM / PROGRAMMA

### ore 9.00 Uhr

Eröffnung durch Landesrat Otto Saurer  
Inaugurazione del convegno, Assessore Otto Saurer

### ore 9.30 Uhr

„Warum frisst die Kuh keine Äpfel?“ / „Come mai la mucca non mangia mele?“  
Josef Dalla Via, Land- und forstwirtschaftliches Versuchszentrum Laimburg /  
Centro per la sperimentazione agraria e forestale

### ore 9.50 Uhr

„Das Geheimnis der Bergbauern. Genforschung in Südtirol.“ / „Il segreto dei contadini di montagna. Ricerca genetica in Alto Adige“  
Peter Pramstaller, EURAC

### ore 10.10

„Wer kriegt mehr? Aufteilungsgerechtigkeit unter Schülern“ / „Chi ottiene di più? Equità nell'attribuzione dei meriti agli studenti“  
Jutta Kienbaum, Freie Universität Bozen / Libera Università di Bolzano

### ore 10.30 Uhr

Violoncello-Ensemble des Claudio Monteverdi- Konservatoriums, Bozen: „Forschung und Musik. Von der Partitur zum Klang – Musik zur Sprache gebracht“/Ensemble di violoncelli del Conservatorio „Claudio Monteverdi“, Bolzano: „Musica e ricerca. Dalla partitura scritta al suono“

### ore 10.40 Uhr

Pause / Pausa

### ore 11.00 Uhr

Violoncello-Ensemble des Claudio Monteverdi- Konservatoriums, Bozen: „Forschung und Musik. Von der Partitur zum Klang – Musik zur Sprache gebracht“/Ensemble di violoncelli del Conservatorio „Claudio Monteverdi“, Bolzano: „Musica e ricerca. Dalla partitura scritta al suono“

### ore 11.10 Uhr

„Il futuro nei dati: esperienze di ricerca interdisciplinare con i giovani“ / „Die Zukunft in den Daten: Erfahrungen mit interdisziplinärer Forschung mit Jugendlichen“  
Cesare Furlanello, Fondazione Bruno Kessler – Trient

### ore 11.50 Uhr

„Quantencomputer – Traum und Realisierung“ / „Il computer quantistico – sogno e realizzazione“  
Rainer Blatt, Universität Innsbruck

*Kleine „Forschungsmesse“:*

Während der Pause und ab 12. 30 Uhr beraten Sie gerne die MitarbeiterInnen an den Ständen. Hier bekommen Sie auch Informationsmaterial zu den einzelnen Forschungs- und Innovationseinrichtungen in Südtirol.